

# DOCUMENT D'IDENTIFICATION DE REMPLACEMENT d'un équidé

REPLACEMENT IDENTIFICATION DOCUMENT for equidae

## NOM DE L'ÂNE

n° SIRE : XXXXXXXXXX



n° UELN : XXXXXXXXXXXXXXXX



Code transpondeur : XXXXXXXXXXXXXXXX

transponder code :



ONCA

Document dit DE REMPLACEMENT établi conformément au règlement d'exécution (UE) 2015/262 pour un équidé identifié hors délais

# Partie A : Données d'identification

Section I

Part A : Identification details

**NOM** - Name :

**NOM DE L'ÂNE**

**N° SIRE** - SIRE Number :

XXXXXXXXXX

**N° UELN** : XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

**Code du transpondeur** : XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

transponder code :



**Sexe** - sex : FEMELLE

**Robe** - colour : GRIS

**Appellation** - designation : ORIGINE NON CONST. ANE

# SPECIMEN

**Date de naissance (JJ/MM/AAAA)** - date foaling (DD/MM/YYYY) : 01/04/2016

**Cachet de l'organisme émetteur ou de l'autorité compétente**

Stamp of the issuing body or competent authority

**Document édité le** - Document published on : 11/08/2017

**à** - place : POMPADOUR



**Destinataire initial du document** - person to whom the document is issued

MONSIEUR NOM PRENOM  
ADRESSE

CODE POSTAL VILLE

colour **Robe détaillée** : GRIS BANDE CRUCIALE

facial marking **EN TETE** : PAS D'EN-TETE

strip **LISTE** : PAS DE LISTE

blaze **LADRE** : PAS DE LADRE

muzzle **NEZ** : BOUCHARD

**Tête**

head

eye ring **CONTOUR OEIL** : GRIS

lisere **LISERE** : NOIR

jaw **AUGE** : DE LA COULEUR DE LA ROBE

whorl **EPIS EN-TETE** : UN OU PLUSIEURS EPIS SUR LE CHANFREIN

MEDIAN

other whorl **AUTRES EPIS** : PAS D'AUTRES EPIS

**Membres**

limbs

PAS DE MARQUES BLANCHES

NEANT

**SS CRINI G** : PAS D'EPI SOUS CRINIERE

on crest L

**Corps (épis)**

body (whorls)

**SS CRINI D** : PAS D'EPI SOUS CRINIERE

on crest R

**SS ENCOLURE** : PAS D'EPI SOUS ENCOLURE

on neck

**Marques**

markings

left **GAUCHE** : PAS DE MARQUE

right **DROITE** : PAS DE MARQUE

SPÉCIMEN



Sexe - sex : FEMELLE

Robe - colour : GRIS

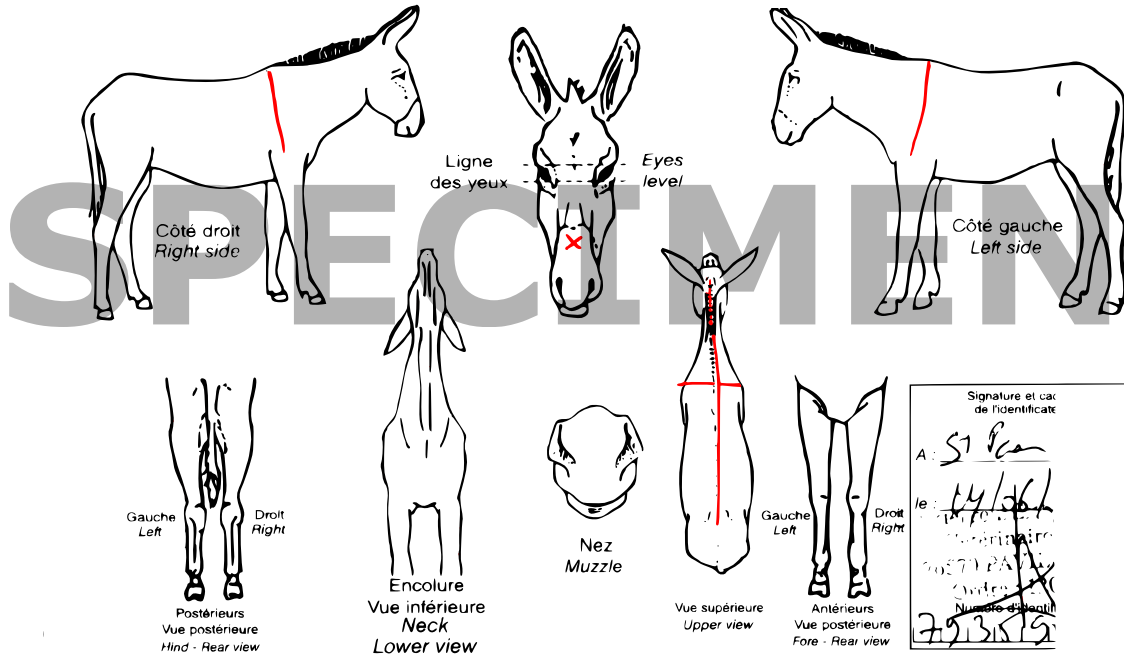
A n'utiliser que pour les ânes importés

SIGNALEMENT GRAPHIQUE  
OUTLINE DIAGRAM

Etiquette transpondeur



7



UENL : 25000

# Partie C : Castration, vérification du signalement, enregistrement dans la base de données

Section I

Part C : Castration, verification of the description, recording in database

**NOM** - Name :

**N° SIRE** - SIRE Number :

**NOM DE L'ÂNE**

XXXXXXXXXXXXXXXXXX

**N° UELN** : XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

**Castration** - gelding

Date, lieu, signature et cachet du vétérinaire – Date, place, signature and stamp of the vet :

SPECIMEN

3) Enregistrement du document d'identification dans la base de données d'un organisme émetteur autre que celui qui a délivré le document – Registration of identification document in the database of an issuing body other than the body which issued the original document :

**Vérification de la description** - Verification of description

- 1) Rectifications - 1) Amendment :
- 2) Adjonctions - 2) Additions :

**N° de l'identificateur** - Description taken by :

**Nom** (en lettres capitales) **signature et cachet de la personne qualifiée** - Name (in capital letters) signature and stamp of qualified person

**le** - date :  
**à** - place :

**Cachet de l'autorité compétente ou de l'organisme émetteur**  
Stamp of the issuing body or competent authority

**N° transpondeur lu correspondant au n° transpondeur inscrit**  
Read transponder code corresponding to registered transponder code

**Oui** - Yes  **Non** - No

**N° lu** :  
Read No : \_\_\_\_\_

**le** - date :  
**à** - place :

# Administration de médicaments vétérinaires

Administration of veterinary medicinal products

Section II

**NOM** - Name :

**NOM DE L'ÂNE**

**N° SIRE** - SIRE Number :

**XXXXXXXXXX**

**N° UELN** : **XXXXXXXXXXXXXXXXXX**

**Partie I** - part I : Chapitre inséré dans le document d'identification par l'IFCE - Chapter inserted in identification document by IFCE

**Partie II** - part II : **L'équidé n'est pas destiné à l'abattage pour la consommation humaine** – The equine animal is not intended for slaughter for human consumption

Par conséquent, l'équidé peut recevoir des médicaments vétérinaires autorisés conformément à l'article 6, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE ou administrés conformément à l'article 10, paragraphe 2, de ladite directive – The equine animal may therefore undergo the administration of veterinary medicinal products authorised in accordance with Article 6(3) of Directive 2001/82/EC or administered in accordance with Article 10(2) of that Directive.

**Je soussigné propriétaire<sup>(1)</sup>/représentant du propriétaire<sup>(1)</sup>/détenteur<sup>(1)</sup>/organisme émetteur<sup>(1)</sup> / autorité compétente<sup>(1)</sup>, déclare que l'animal décrit dans le présent document d'identification n'est pas destiné à l'abattage pour la consommation humaine.** I, the undersigned owner<sup>(1)</sup>/representative of the owner<sup>(1)</sup>/keeper<sup>(1)</sup>/issuing-body<sup>(1)</sup> / competent authority<sup>(1)</sup> declare that the equine animal described in this identification document is not intended for slaughter for human consumption.

**Date** - Date : 28/07/2017

**Lieu** - Place : POMPADOUR

**Nom (en lettres capitales) et signature du propriétaire de l'animal<sup>(1)</sup>, de son représentant<sup>(1)</sup> ou du détenteur de l'animal<sup>(1)</sup>**

Name (in capital letters) and signature of the owner<sup>(1)</sup>, representative of the owner<sup>(1)</sup> or keeper of the animal<sup>(1)</sup> :

**Nom (en lettres capitales) signature et cachet du vétérinaire responsable** procédant conformément à l'article 10, paragraphe 2, de la directive 2001/82/CE

Name (in capital letters) signature and stamp of the veterinarian responsible acting in accordance with Article 10(2) of Directive 2001/82/EC :

**Organisme émetteur<sup>(1)</sup>, autorité compétente<sup>(1)</sup>**

issuing-body<sup>(1)</sup>, competent authority<sup>(1)</sup> :

IFCE

**Nom (en lettres capitales) et signature de la personne responsable**

Name (in capital letters) and signature of the person responsible :



Jean CEZARD

**CHEVAL EXCLU DE LA CONSOMMATION HUMAINE**

(1) Rayer les mentions inutiles – Delete what is not applicable

## Partie III : L'équidé est destiné à l'abattage pour la consommation humaine

*Part III : The equine animal is intended for slaughter for human consumption.*

Sans préjudice du règlement (CE) n° 470/2009 ni de la directive 96/22/CE, l'équidé peut faire l'objet d'un traitement médicamenteux conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE à condition que l'équidé ainsi traité ne soit abattu en vue de la consommation humaine qu'au terme d'un temps d'attente général de six mois suivant la date de la dernière administration de substances listées conformément à l'article 10, paragraphe 3, de ladite directive – *Without prejudice to Regulation (EC) No 470/2009 and Directive 96/22/EC, the equine animal may be subject to medical treatment in accordance with Article 10(3) of Directive 2001/82/EC under the condition that the equine animal so treated may only be slaughtered for human consumption after the end of the general withdrawal period of six months following the date of last administration of the substances listed in accordance with Article 10(3) of that Directive.*

Section II

### Enregistrement de la médication - Medication record

<p><b>Date de la dernière administration</b>, telle que prescrite, conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE ou <b>date de la suspension</b> conformément à l'article 31, paragraphe 2, du règlement d'exécution (UE) 2015/262(6)(7) ou <b>date d'invalidation</b> conformément à l'article 37, paragraphe 3(b), du règlement d'exécution (UE) 2015/262(8)</p> <p><i>Date of last administration, as prescribed, in accordance with Article 10(3) of Directive 2001/82/CE or date of suspension in accordance with Article 31(2) of Implementing Regulation (EU) 2015/262(6)(7) or date of invalidation in accordance with Article 37(3)(b) of Implementing Regulation (EU) 2015/262(8)</i></p>	<p><b>Lieu</b> - Place Code pays - country code / Code postal - postal code / <b>Lieu</b> - Place</p>	<p><b>Substance(s) fondamentale(s)</b> incorporée(s) dans le médicament vétérinaire administré conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE, ainsi que mentionné dans la première colonne(2)(3) ou <b>suspension</b> conformément à l'article 31, paragraphe 2, du règlement d'exécution (UE) 2015/262(6)(7) ou <b>invalidation</b> conformément à l'article 37, paragraphe 3(b), règlement d'exécution (UE) 2015/262(8)</p> <p><i>Essential substance(s) incorporated in the veterinary medicinal product administered in accordance with Article 10(3) of Directive 2001/82/EC as mentioned in first column(2)(3) or suspension in accordance with Article 31(2) of Implementing Regulation (EU) 2015/262(6)(7) or invalidation in accordance with Article 37(3)(b) of Implementing Regulation (EU) 2015/262(8)</i></p>	<p><b>Vétérinaire responsable</b> appliquant et/ou prescrivant le traitement médicamenteux : Nom(4) / Adresse(4) / Code postal(4) / Lieu(4) / Téléphone(5) / Signature / Cachet</p> <p><i>Veterinarian responsible applying and/or prescribing administration of veterinary medicinal product : Name(4) / Address(4) / Postal code(4) / Place(4) / Telephone(5) / Signature / Stamp</i></p>

NOM - Name :

NOM DE L'ÂNE

N° SIRE - SIRE Number :

XXXXXXXXXX

N° UELN : XXXXXXXXXXXXXXXXXX

Date - Date

Lieu - postal code

Motif - Reason

Vétérinaire responsable

- Veterinarian responsible

SPECIMEN

(2) Il est indispensable de spécifier les substances en se fondant sur la liste de substances établie conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE – Specification of substances against list of substances established in accordance with Article 10(3) of Directive 2001/82/EC

(3) Les informations relatives à d'autres médicaments vétérinaires administrés conformément à la directive 2001/82/CE sont facultatives – Information on other veterinary medicinal products administered in accordance with Directive 2001/82/EC is optional

(4) Nom, adresse, code postal et lieu en lettres capitales – Name, address, postal code and place in capital letters

(5) Numéro de téléphone selon le modèle [+ code pays (code régional) numéro] – Telephone in format [+ country code (regional code) number]

(6) En cas de suspension pour une période de six mois du statut de l'équidé comme animal destiné à l'abattage pour la consommation humaine conformément à l'article 31, paragraphe 2, du règlement d'exécution (UE) 2015/262, indiquer la date de commencement de la période de suspension dans la première colonne et la mention "Article 31, paragraphe 2" dans la troisième colonne – In the case of a suspension for six months of the status of the equine animal as intended for slaughter for human consumption in accordance with Article 31(2) of Implementing Regulation (EU) 2015/262, enter date of beginning of the suspension in first column and the words "Article 31(2) in the third column

(7) L'impression de cette référence n'est obligatoire que pour les duplicata de document d'identification délivrés conformément à l'article 24, paragraphe 4, du règlement d'exécution (UE) 2015/262 – The print of this reference is only mandatory for duplicate identification documents issued in accordance with Article 24(4) of Implementing Regulation (EU) 2015/262

(8) En cas d'invalidation de la partie III de la section II conformément à l'article 37, paragraphe 3(b), du règlement d'exécution (UE) 2015/262, indiquer la mention « Article 37, paragraphe 3(b) » dans la troisième colonne – In the case of invalidation of Part III of Section II in accordance with Article 37(3)(b) of Implementing Regulation (EU) 2015/262



# Suspension / Rétablissement de la validité du document d'identification pour les mouvements d'équidés

Section III

Conformément à l'article 4, paragraphe 4(a), de la Directive 2009/156/CE

*Suspension / Re-establishment of the identification document for movement of equidae*

*In accordance with Article 4(4)(a) of Directive 2009/156/EC*

**NOM** - Name :

**N° SIRE** - SIRE Number :

**NOM DE L'ÂNE**

**XXXXXXXXXX**

**N° UELN** : **XXXXXXXXXXXXXXXXXX**

Date <i>Date</i>	Lieu <i>Place</i>	Validité du document <i>Validity of the document</i>		Maladie - Disease <i>Insérer chiffre comme indiqué ci-dessous</i> <i>insert figure as mentioned below</i>	Nom (en lettres capitales) signature et cachet du vétérinaire officiel <i>Name (in capital letters) signature and stamp of official veterinarian</i>
		Validité suspendue <i>Validity suspended</i>	Validité rétablie <i>Validity re-established</i>		

**MALADIES À DÉCLARATION OBLIGATOIRE** - *Compulsorily notifiable diseases*

- |  |  |
|--|--|
| 1. Peste équine - <i>African horse sickness</i>        | 5. Encéphalomyélite équine (sous toutes ses formes, y compris l'EEV) - <i>Equine encephalomyelitis (all types including VEE)</i> |
| 2. Stomatite vésiculeuse - <i>Vesicular stomatitis</i> | 6. Anémie infectieuse des équidés - <i>Equine infectious anaemia</i>   |
| 3. Dourine - <i>Dourine</i>                            | 7. Rage - <i>Rabies</i>  |
| 4. Morve - <i>Glanders</i>                             | 8. Fièvre charbonneuse - <i>Anthrax</i>  |

# Renseignements relatifs au droit de propriété

(Ne concerne pas les équidés stationnés en France)

*Details of ownership (Not applicable for equidae located in France)*

1. Pour les compétitions sous compétence de la Fédération Equestre Internationale (FEI), la nationalité du cheval doit être celle de son propriétaire.
  2. En cas de changement de propriétaire, le document d'identification doit être immédiatement déposé auprès de l'organisation, l'association ou le service officiel l'ayant délivré avec le nom et l'adresse du nouveau propriétaire afin de le lui transmettre après réenregistrement.
  3. S'il y a plus d'un propriétaire ou si le cheval appartient à une société, le nom de la personne responsable du cheval doit être inscrit dans le document d'identification ainsi que sa nationalité. Si les propriétaires sont de nationalités différentes, ils doivent préciser la nationalité du cheval.
  4. Lorsque la FEI approuve la location d'un cheval par une Fédération équestre nationale, les détails de ces transactions doivent être enregistrés par la Fédération nationale intéressée.
1. For competition purposes under the auspices of the Fédération Equestre Internationale (FEI), the nationality of the horse shall be that of its owner.
  2. On change of ownership, the identification document must immediately be lodged with the issuing body, organisation, association or official service, giving the name and address of the new owner, for re-registration and forwarding to the new owner.
  3. If there is more than one owner or the horse is owned by a company, then the name of the individual responsible for the horse must be entered in the identification document together with his nationality. If the owners are of different nationalities, they have to determine the nationality of the horse.
  4. When the FEI approves the leasing of a horse by a national equestrian federation, the details of these transactions must be recorded by the national equestrian federation concerned.

<b>Date d'enregistrement par l'organisation, l'association ou le service officiel</b> <i>Date of registration by the organisation, association or official service</i>	<b>Nom du propriétaire</b> <i>Name of owner</i>	<b>Adresse du propriétaire</b> <i>Address of owner</i>	<b>Nationalité du propriétaire</b> <i>Nationality of owner</i>	<b>Signature du propriétaire</b> <i>Signature of owner</i>	<b>Cachet de l'organisation, association ou service officiel et signature</b> <i>Organisation, association or official service stamp and signature</i>
<b>SPECIMEN</b>					

# Contrôles d'identité de l'équidé

Section VI

*Control of identification of the equine animal*

**NOM** - Name :

**N° SIRE** - SIRE Number :

**NOM DE L'ÂNE**

**XXXXXXXXXX**

**N° UELN** : **XXXXXXXXXXXXXXXXXX**

**Contrôles d'identité de l'équidé décrit dans ce document d'identification** – *Control of identification of the equine animal described in the identification document.*

L'identité de l'équidé doit être contrôlée à chaque fois que les lois et règlements l'exigent : signer cette page signifie que le signalement de l'équidé présenté est conforme à celui de la section I du document d'identification – *The identity of the equine animal must be checked each time this is required by the rules and regulations and certified that it conforms to the description given in Section I of the identification document.*

<b>Date</b> <i>Date</i>	<b>Ville et pays</b> <i>Town and country</i>	<b>Motif du contrôle</b> (concours, certificat, sanitaire, ...) <i>Reason for check (event, health certificate, ..)</i>	<b>Nom</b> (en lettres capitales), <b>qualité de la personne ayant vérifié l'identité et signature</b> <i>Name (in capital letters), capacity of official verifying the identity and signature</i>

**SPECIMEN**

# Contrôles d'identité de l'équidé

Control of identification of the equine animal

Section VI

**NOM** - Name :

**N° SIRE** - SIRE Number :

**NOM DE L'ÂNE**

XXXXXXXXXX

**N° UELN** : XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

<b>Date</b> <i>Date</i>	<b>Ville et pays</b> <i>Town and country</i>	<b>Motif du contrôle</b> (concours, certificat, sanitaire, ...) <i>Reason for check (event, health certificate, ...)</i>	<b>Nom</b> (en lettres capitales), <b>qualité de la personne ayant vérifié l'identité et signature</b> <i>Name (in capital letters), capacity of official verifying the identity and signature</i>
<h1>SPECIMEN</h1>			

# Contrôles d'identité de l'équidé

Control of identification of the equine animal

Section VI

**NOM** – Name :

**N° SIRE** – SIRE Number :

**Date**

*Date*

**Ville et pays**

*Town and country*

**Motif du contrôle** (concours, certificat  
sanitaire, ...)

*Reason for check (event, health certificate, ..)*

**Nom** (en lettres capitales), **qualité de la personne ayant  
vérifié l'identité et signature**

*Name (in capital letters), capacity of official verifying the identity and signature*

**SPECIMEN**

# Contrôles d'identité de l'équidé

Control of identification of the equine animal

Section VI

**NOM** – Name :

**N° SIRE** – SIRE Number :

**Date**

*Date*

**Ville et pays**

*Town and country*

**Motif du contrôle** (concours, certificat  
sanitaire, ...)

*Reason for check (event, health certificate, ..)*

**Nom** (en lettres capitales), **qualité de la personne ayant  
vérifié l'identité et signature**

*Name (in capital letters), capacity of official verifying the identity and signature*

**SPECIMEN**

# Vaccination grippe équine

*Equine influenza vaccination*

Section VII

**NOM** – Name :

**N° SIRE** – SIRE Number :

**Grippe équine seulement**  
**ou Grippe équine utilisant des vaccins combinés**  
*Enregistrement des vaccinations*

**Equine influenza only**  
**or Equine influenza using combined vaccines**  
*Vaccination record*

Toute vaccination subie par l'équidé doit être portée dans le cadre ci-dessous de façon lisible et précise et complétée par le nom et la signature du vétérinaire.

*Details of every vaccination which the equine animal has undergone must be entered clearly and in detail and completed with the name and signature of veterinarian.*

<b>Date</b> <i>Date</i>	<b>Lieu ou pays</b> <i>Place or country</i>	<b>Vaccin</b> - Vaccine <b>Nom et numéro du lot ou Vignette</b> <i>Name and batch number or vignette</i>	<b>Maladie(s)</b> <i>Disease(s)</i>	<b>Nom (en lettres capitales) et signature du vétérinaire</b> <i>Name (in capital letters) and signature of veterinarian</i>

# Vaccination grippe équine

Equine influenza vaccination

Section VII

**NOM** – Name :

**N° SIRE** – SIRE Number :

Date <i>Date</i>	Lieu ou pays <i>Place or country</i>	Vaccin - <i>Vaccine</i>		Nom (en lettres capitales) et signature du vétérinaire <i>Name (in capital letters) and signature of veterinarian</i>
		Nom et numéro du lot ou Vignette <i>Name and batch number or vignette</i>	Maladie(s) <i>Disease(s)</i>	
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		

**SPECIMEN**



# Vaccination grippe équine

*Equine influenza vaccination*

Section VII

**NOM** – Name :

**N° SIRE** – SIRE Number :

Date <i>Date</i>	Lieu ou pays <i>Place or country</i>	Vaccin - <i>Vaccine</i>		Nom (en lettres capitales) et signature du vétérinaire <i>Name (in capital letters) and signature of veterinarian</i>
		Nom et numéro du lot ou Vignette <i>Name and batch number or vignette</i>	Maladie(s) <i>Disease(s)</i>	
		<b>SPECIMEN</b>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		

# Vaccination grippe équine

Equine influenza vaccination

Section VII

**NOM** – Name :

**N° SIRE** – SIRE Number :

Date <i>Date</i>	Lieu ou pays <i>Place or country</i>	Vaccin - <i>Vaccine</i>		Nom (en lettres capitales) et signature du vétérinaire <i>Name (in capital letters) and signature of veterinarian</i>
		Nom et numéro du lot ou Vignette <i>Name and batch number or vignette</i>	Maladie(s) <i>Disease(s)</i>	
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		

**SPECIMEN**

# Vaccination grippe équine

*Equine influenza vaccination*

Section VII

**NOM** – Name :

**N° SIRE** – SIRE Number :

Date <i>Date</i>	Lieu ou pays <i>Place or country</i>	Vaccin - <i>Vaccine</i>		Nom (en lettres capitales) et signature du vétérinaire <i>Name (in capital letters) and signature of veterinarian</i>
		Nom et numéro du lot ou Vignette <i>Name and batch number or vignette</i>	Maladie(s) <i>Disease(s)</i>	
		<b>SPECIMEN</b>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		

# Vaccination grippe équine

Equine influenza vaccination

Section VII

**NOM** – Name :

**N° SIRE** – SIRE Number :

Date <i>Date</i>	Lieu ou pays <i>Place or country</i>	Vaccin - <i>Vaccine</i>		Nom (en lettres capitales) et signature du vétérinaire <i>Name (in capital letters) and signature of veterinarian</i>
		Nom et numéro du lot ou Vignette <i>Name and batch number or vignette</i>	Maladie(s) <i>Disease(s)</i>	
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		
		<i>Grippe équine – Equine influenza</i>		

**SPECIMEN**

## Autres vaccinations

Other vaccination

Section VIII

**NOM** – Name :

**N° SIRE** – SIRE Number :

### Maladies autres que la grippe équine

*Enregistrement des vaccinations*

### Diseases other than equine influenza

*Vaccination record*

Toute vaccination subie par l'équidé doit être portée dans le cadre ci-dessous de façon lisible et précise et complétée par le nom et la signature du vétérinaire.

Details of every vaccination which the equine animal has undergone must be entered clearly and in detail and completed with the name and signature of veterinarian.

<b>Date</b> Date	<b>Lieu ou pays</b> Place or country	<b>Vaccin</b> - Vaccine  <b>Nom et numéro du lot ou Vignette</b> Name and batch number or vignette	<b>Maladie(s)</b> Disease(s)	<b>Nom (en lettres capitales) et signature du vétérinaire</b> Name (in capital letters) and signature of veterinarian









## Autres vaccinations

*Other vaccination*

Section VIII

**NOM** – Name :

**N° SIRE** – SIRE Number :

Date <i>Date</i>	Lieu ou pays <i>Place or country</i>	Vaccin - Vaccine		Nom (en lettres capitales) et signature du vétérinaire <i>Name (in capital letters) and signature of veterinarian</i>
		Nom et numéro du lot ou Vignette <i>Name and batch number or vignette</i>	Maladie(s) <i>Disease(s)</i>	

Autres vaccinations – Other vaccination  
Autres vaccinations – Other vaccination  
Autres vaccinations – Other vaccination  
Autres vaccinations – Other vaccination  
Autres vaccinations – Other vaccination  
Autres vaccinations – Other vaccination  
Autres vaccinations – Other vaccination

# Examens de laboratoire

Laboratory health test

Section IX

**NOM** – Name :

**N° SIRE** – SIRE Number :

Le résultat de tout examen effectué pour une maladie transmissible par un vétérinaire ou par un laboratoire autorisé par le service vétérinaire officiel du pays (Eurofins) doit être reporté clairement et en détail par le vétérinaire représentant l'autorité qui a demandé l'examen.

The result of every test carried out for a transmissible disease by a veterinarian or by a laboratory authorised by the official veterinary service of the country (Eurofins) must be entered clearly and in detail by the veterinarian acting on behalf of the authority requesting the test.

<b>Date de prélèvement</b> <i>Sampling date</i>	<b>Maladie transmissible concernée</b> <i>Transmissible disease tested for</i>	<b>Nature de l'examen</b> <i>Type of test</i>	<b>Résultat de l'examen</b> <i>Result of test</i>	<b>Laboratoire officiel ayant effectué l'examen</b> <i>Official laboratory which carried out the test</i>	<b>Nom (en lettres capitales) et signature du vétérinaire</b> <i>Name (in capital letters) and signature of veterinarian</i>
<h1>SPECIMEN</h1>					

# Conditions sanitaires de base (article 4 , paragraphe (4)(a) de la directive 2009/156/CE)

Section X

Ces conditions ne s'appliquent pas à l'entrée dans l'Union Européenne

*Basic health conditions (Article 4(4)(a) of Directive 2009/156/EC) These conditions are not valid to enter the European Union*

**NOM** – Name :

**N° SIRE** – SIRE Number :

Sauf si la validité du document d'identification est suspendue pour les mouvements par une mention portée à la section III ou si un certificat sanitaire distinct est délivré pour des raisons épidémiologiques particulières, telles que mentionnées ci – dessous, l'équidé identifié à la section I ne peut être déplacé sur le territoire d'un Etat membre de l'Union Européenne qu'aux conditions suivantes :

*Unless the identification document is invalidated for movement purposes by virtue of a valid entry in Section III or a separate health certificate is issued for particular epidemiological reasons as mentioned below, the equine animal identified in Section I shall only be moved on the territory of a Member State of the European Union under the following conditions :*

- a) Il n'est pas destiné à l'abattage dans le cadre d'un programme national d'éradication d'une maladie transmissible – *It is not intended for slaughter under a national eradication programme for a transmissible disease*
- b) Il ne provient pas d'une exploitation faisant l'objet de mesures de restriction pour des motifs de police sanitaire et n'a pas été en contact avec des équidés d'une telle exploitation – *It does not come from a holding subject to restrictions for animal health reasons and has not been in contact with equidae on such a holding*
- c) Il ne provient pas d'une zone faisant l'objet de mesures de restrictions en ce qui concerne la peste équine – *It does not come from an area subject to restrictions for African horse sickness*

**SPECIMEN**

<b>Date</b> <i>Date</i>	<b>Lieu</b> <i>Place</i>	<b>Pour des raisons épidémiologiques particulières, un certificat sanitaire accompagne le présent document d'identification</b> <i>For particular epidemiological reasons, a separate health certificate accompanies this identification document</i>	<b>Nom (en lettres capitales) et signature du vétérinaire officiel</b> <i>Name (in capital letters) and signature of official veterinarian</i>
		<b>Oui / Non</b> (barrer la mention inutile) <i>Yes / No (delete as appropriate)</i>	
		<b>Oui / Non</b> (barrer la mention inutile) <i>Yes / No (delete as appropriate)</i>	
		<b>Oui / Non</b> (barrer la mention inutile) <i>Yes / No (delete as appropriate)</i>	
		<b>Oui / Non</b> (barrer la mention inutile) <i>Yes / No (delete as appropriate)</i>	

# Contrôles de médication

Medication controls

**NOM** – Name :

**N° SIRE** – SIRE Number :

1. Le cachet et la signature du vétérinaire doivent certifier que l'identité de l'équidé a été contrôlée au moment du prélèvement.
  2. La nature du prélèvement est à indiquer par une croix dans la colonne correspondante.
  3. Tout prélèvement doit être séparé en deux échantillons marqués <<A>> et <<B>>.
1. The identity of the equidae must be confirmed by the Veterinary Surgeon when the samples are taken and certified by his stamp and signature.
  2. The kind of sample(s) taken to be indicated by an <<X>> in the appropriate column.
  3. Each sample must always be divided into two parts and marked <<A>> and <<B>>.

Date de prélèvement <i>Sampling date</i>	Lieu du concours <i>Place of the event</i>	Prélèvement - <i>Sample</i>			Cachet et signature du vétérinaire <i>Stamp and signature of veterinarian</i>
		Urine	Sang - <i>Blood</i>	Salive - <i>Saliva</i>	
<h1>SPECIMEN</h1>					

# Contrôles de médication

Medication controls

**NOM** – Name :

**N° SIRE** – SIRE Number :

Date de prélèvement <i>Sampling date</i>	Lieu du concours <i>Place of the event</i>	Prélèvement - <i>Sample</i>			Cachet et signature du vétérinaire <i>Stamp and signature of veterinarian</i>
		Urine	Sang - <i>Blood</i>	Salive - <i>Saliva</i>	
<h1>SPECIMEN</h1>					

# Visas

Visas

Les tampons, cachets et attestations concernant l'animal doivent être portés dans le cadre ci-dessous par l'autorité compétente avec indication de la date et du lieu.

All stamps, visas and decisions relating to the horse fitted with this passport should appear on this page.

<b>Autorité compétente</b> <i>Competent authority</i>	<b>Motif du visa</b> <i>Reason for the visa</i>	<b>Autorité compétente</b> <i>Competent authority</i>	<b>Motif du visa</b> <i>Reason for the visa</i>
<h1>SPECIMEN</h1>			

# Instructions générales

## Section I – Identification

L'équidé doit être identifié par l'organisme émetteur. Le numéro unique d'identification valable à vie doit permettre d'identifier clairement l'équidé ainsi que l'organisme émetteur du document d'identification et doit être compatible avec le système UELN (numéro universel d'identification des équidés). Dans le signallement figurant à la section I, partie A, notamment au point 3, l'utilisation d'abréviations doit être évitée autant que possible. À la section I, partie A, point 5, un champ doit être prévu pour insérer au moins quinze chiffres du code transmis par le transpondeur.

À la section I, partie B, le signallement graphique doit être effectué à l'aide d'un stylo à bille à encre rouge pour les marques et un stylo à bille à encre noire pour les épis, ou à l'aide de ces mêmes couleurs s'il est effectué par voie électronique, selon les lignes directrices fournies par la Fédération équestre internationale (FEI) ou par Weatherbys. La section I, partie C, doit servir à enregistrer toute modification des données d'identification.

## Section II – Administration de médicaments vétérinaires

Les parties I et II ou la partie III de cette section doivent être dûment complétées suivant les instructions établies dans cette section.

## Section III – Validité des documents pour les mouvements d'équidés

Les suspensions ou rétablissements de la validité du document conformément à l'article 4, paragraphe 4, point a), deuxième alinéa, de la directive 2009/156/CE doivent être consignés.

## Section IV – Propriétaire

Le nom du propriétaire ou celui de son agent ou représentant doit être mentionné si l'organisme émetteur le requiert.

## Section VI – Enregistrement des contrôles d'identité

À chaque fois que les lois et règlements l'exigent, l'identité de l'équidé doit faire l'objet de contrôles enregistrés par l'autorité compétente, au nom de l'organisme émetteur, ou par l'organisation gérant des chevaux en vue de la compétition ou des courses.

## Section VII – Enregistrement des vaccinations contre la grippe équine

Toutes les vaccinations contre la grippe équine, y compris par administrations de vaccins combinés, doivent être enregistrées à la section VII. Ces informations peuvent être fournies moyennant l'apposition d'un autocollant.

## Section VIII – Enregistrement des vaccinations autres que les vaccinations contre la grippe équine

Toutes les vaccinations autres que les vaccinations contre la grippe équine doivent être enregistrées à la section VIII. Ces informations peuvent être fournies moyennant l'apposition d'un autocollant.

## Section IX – Examens de laboratoire

Les résultats de tous les examens pratiqués pour déceler une maladie transmissible doivent être consignés.

## Section X – Conditions sanitaires de base

Ces conditions ne s'appliquent qu'aux mouvements d'équidés enregistrés qui ont lieu sur le territoire d'un même Etat membre..

SPECIMEN

# Instructions for use

## **Section I – Identification**

The equine animal shall be identified by the issuing body. The unique life number shall clearly identify the equine animal and the issuing body which issued the identification document and shall be compatible with the universal equine life number (UELN).

In the narrative in Part A of Section I, in particular in point 3 thereof, abbreviations must be avoided, where possible. In point 5 of Part A of Section I, the space must be provided for at least 15 digits of the transponder code.

In Part B of Section I, the outline diagram shall be completed using red ball point ink for marks and black ball point ink for whorls, or use of these colours respectively if completed electronically, taking into account the guidelines provided for by the World Equestrian Federation (FEI) or the Weatherbys.

Part C of Section I must be used to record modifications to identification details.

## **Section II – Administration of veterinary medicinal products**

Parts I and II or Part III of this Section must be duly completed in accordance with the instructions set out in this Section.

## **Section III – Validity of document for movement of equidae**

Invalidation or revalidation of the identification document in accordance with the second subparagraph of Article 4(4)(a) of directive 2009/156/CE must be indicated.

## **Section IV – Owner**

The name of the owner or its agent or representative must be stated where required by the issuing body.

## **Section VI – Recording of identity checks**

Whenever laws and regulations require to conduct checks of the identity of the equine animal, those checks should be recorded by the competent authority, or behalf of the issuing body or by the organisation which manages registered horses for competitions or races.

## **Section VII – Record of vaccination against equine influenza**

All equine influenza vaccinations, including by use of combined vaccines, must be recorded in Section VII. The information may take the form of a sticker.

## **Section VIII – Record of vaccination against other diseases**

All vaccinations other than those against equine animal influenza must be recorded in Section VIII. The information may take the form of a sticker.

## **Section IX – Laboratory health tests**

The results of all tests carried out to detect transmissible diseases must be recorded.

## **Section X – Basic health conditions**

These conditions shall apply only for movement of registered equidae on the territory of a Member State.

# SPECIMEN